FONDAZIONE MEDITERRANEO MAISON DE LA PAIX euromedi.org

MED news

FONDAZIONE MEDITERRANEO MAISON DE LA PAIX euromedi.org

Redazione: 80133 Napoli – Via Depretis, 130

IL GIORNALE DELLA FONDAZIONE MEDITERRANEO

Anno XVI – n. 4 – 15 giugno 2010

Assegnati i Premi Mediterraneo 2010

La cerimonia si è svolta al Teatro di San Carlo di Napoli

Il Presidente Capasso consegna al Cardinale Sepe il Totem della Pace

Panoramica di ospiti al Teatro di San Carlo

Nel 1996 la Fondazione Mediterraneo ha istituito – in collaborazione con istituzioni ed organismi dei Paesi euromediterranei – il Premio Mediterraneo (con le sezioni Ambiente e Co-sviluppo, Architettura, Arte e Creatività, Cinema, Cultura, Delfino d'Argento, Dialogo Interreligioso, Dialogo tra le Culture, Diplomazia, Economia e Impresa, Edizione Speciale, Informazione, Istituzioni, Libro, Medaglia d'Onore, Pace, Patrimonio Culturale, Scienze e Ricerca, Servizio Civile, Società Civile, Solidarietà Sociale e Ambasciatori del Mediterraneo) che annualmente viene assegnato a personalità del mondo politico, culturale, religioso, diplomatico, economico e artistico che hanno contribuito, con la loro azione, a ridurre le tensioni e ad avviare un processo di valorizzazione delle differenze culturali e dei valori condivisi nell'area del Grande Mediterraneo.

L'edizione del 2010 è particolarmente significativa perché la cerimonia si è svolta nella cornice del Teatro di San Carlo. In questa occasione artisti di vari Paesi del Mediterraneo si sono esibiti in una nuova edizione del "Concerto Euromediterraneo per il Dialogo tra le Culture".

La lettura del messaggio del Presidente della Repubblica Italiana Giorgio Napolitano

Da sinistra: Il Vescovo di Vallo della Lucania Giuseppe Rocco Favale, il Presidente Michele Capasso, il Cardinale Crescenzio Sepe ed il Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio Sen. Carlo Giovanardi

I protagonisti del Dialogo e della Pace

Premio Mediterraneo, cerimonia domenica 13 al San Carlo: ecco i riconoscimenti >> 2

Premio Mediterraneo: la fotogallery

L'assegnazione dei riconoscimenti a venti protagonisti del dialogo e della pace >> 3

Gli assegnatari del Premio Mediterraneo 1996-2010 >> 4

Di seguito si riportano alcuni commenti sul Premio Mediterraneo:

"Il Premio Mediterraneo è considerato il *Nobel* del Mare Nostrum"

Ignazio Ramonet, Direttore di "Le Monde Diplomatique"

"Non ho ritirato il Premio Nobel, ma ho voluto ritirare questo riconoscimento conferitomi da veri costruttori di pace: oggi è indispensabile trasformare l'*Amore per il Potere* nel *Potere dell'Amore*".

Naguib Mahfouz, Premio Nobel per la Letteratura

"Questo Premio è riferimento nel mondo per la Pace: è un onore essere tra gli assegnatari"

Kiro Gligorov, Presidente della Repubblica di Macedonia

"Nel Mondo c'è bisogno di Pace: tutti dobbiamo contribuire e questo riconoscimento fa onore alla Fondazione Mediterraneo che lo ha promosso".

Shirine Ebadi, Premio Nobel per la Pace

"Questo riconoscimento onora la Turchia ed agevola il suo processo di adesione all'Unione Europea: siamo vicini alla Fondazione Mediterraneo nella sua azione di dialogo e di pace"

Recep Tayyip Erdoğan, Primo Ministro della Turchia

"Sono onorato di ricevere qui a Napoli, nella sede della Fondazione Mediterraneo, questo prestigioso riconoscimento che onora la Repubblica del Portogallo: sosteniamo l'azione della Fondazione e del suo Presidente Capasso per la pace e il dialogo tra i popoli"

Anibal Cavaco Silva, Presidente della Repubblica del Portogallo

"L'azione della Fondazione Mediterraneo per la pace e il dialogo tra il mondo arabo e l'Occidente è fondamentale: l'Egitto sostiene questo processo"

Suzanne Mubarak, Presidente della Biblioteca Alessandrina

I protagonisti del Dialogo e della Pace

Premio Mediterraneo, cerimonia domenica 13 al San Carlo: ecco i riconoscimenti

Premio Mediterraneo per il Dialogo Interreligioso

a s.b. **Mons. Fouad Twal**
Patriarca latino di Gerusalemme

Il Patriarca è un esempio di come si costruisce la pace. La sua grande umanità e modestia sono pilastri di un'azione unanimemente riconosciuta in favore del dialogo tra culture, civiltà e religioni, grazie alla quale arginare conflitti e tensioni, restituendo la speranza ai giovani, "produttori" del futuro. La missione e l'impegno del Patriarca sono esempio fondamentale per il processo di pace in Medio Oriente.

Premio Mediterraneo Istituzioni

a **Angela Merkel**
Cancelliere della Repubblica Federale di Germania

Espressione di una visione democratica, pluralista e di difesa dei Diritti dell'Uomo ha realizzato le condizioni giuridiche e politiche di standard europeo agevolando l'unificazione delle due Germanie e assumendo un ruolo di primo piano nella cooperazione euromediterranea.

Premio Mediterraneo di Pace

a **André Azoulay**
Consigliere di S.M. il Re del Marocco Presidente della Fondazione Euromediterranea per il Dialogo tra le Culture "Anna Lindh"

Ha testimoniato l'importanza del dialogo tra le culture, della mutua comprensione e della coesistenza nella giustizia sociale e nella democrazia. Oggi continua la sua azione a favore della pace nel Grande Mediterraneo testimoniando che non c'è pace e rispetto delle differenze senza la tutela dei diritti della persona.

Premio Mediterraneo Diplomazia

a **Carl Bildt**
Ex Primo Ministro degli Esteri del Regno di Svezia

È l'espressione di un'integrità culturale e politica e di una concezione democratica pluralista maturata in una lunga riflessione. Ha lavorato per realizzare nel suo Paese condizioni giuridiche e politiche in armonia con le politiche internazionali e nel rispetto dei Diritti dell'Uomo. La sua attività diplomatica si caratterizza per la condivisione dei problemi pervenendo all'integrazione nella regione euromediterranea.

Premio Mediterraneo Diplomazia

a s.a.r. **Wijdan Al-Hashemi**
Ambasciatore del Regno hascemita di Giordania in Italia

Con la sua azione ha contribuito a diffondere l'immagine e le eccellenze della Giordania e del Mondo Arabo a livello globale. L'arte, la creatività e i giovani sono al centro della sua azione, finalizzata alla promozione di un nuovo concetto di diplomazia culturale, al di là dei conflitti e delle tensioni.

Premio Mediterraneo di Cultura

Alla memoria di s.e. Mons. **Luigi Padovese**
Vicario Apostolico dell'Anatolia

Il 5 giugno 2010, alla luce dell'assassinio di Mons. Luigi Padovese, la giuria del "Premio Mediterraneo", riunitasi in sessione straordinaria a Roma, ha stabilito di riconfermare il riconoscimento "alla memoria", sottolineando l'importanza dell'opera culturale di dialogo di Mons. Luigi Padovese, quale testimonianza per le future generazioni.

Premio Mediterraneo di Cultura

Alla memoria di **Mario Molinari**
Scultore

Nato a Coazze nel 1930 diventa direttore della cartiera Sertorio per poi comprendere che la sua vita era nell'Arte. Le sue opere sono presenti in tutto il mondo e mirano a stimolare ironicamente l'anima facendo del colore un'arma, una potenza con la quale abbattere la realtà. Con la sua opera "Totem della Pace" Molinari ha inteso riferirsi alla nostra anima più pura ed infantile affinché si produca uno straordinario "rumore d'amore".

Premio Mediterraneo di Cultura

Alla memoria di **Maurizio Valenzi**
Artista

Nato a Tunisi, di origine livornese, inizia l'attività di pittore frequentando l'Accademia di Belle Arti di Tunisi. Nel 1937, a Parigi, incontra diversi protagonisti della nuova cultura francese (Tzara, Eduard, Aragon, Wumser, Bloch). Studia l'opera degli impressionisti e dell'Ecole de Paris. La sua attività artistica riunisce le due rive del Mediterraneo coniugando il "pensiero europeo" con il "respiro mediterraneo".

Premio Mediterraneo Servizio Civile

a **Carlo Giovanardi**
Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio dei Ministri

Grazie al suo impegno il Servizio Civile Nazionale ha assunto un ruolo fondamentale per offrire ai giovani l'opportunità di difendere la propria Patria – come operatori di pace in Italia e nel Mondo – costruendo anche un ponte di solidarietà tra Europa e Paesi del Mediterraneo.

Premio Mediterraneo Società Civile

a **Abdelmaksoud Rachdi**
Presidente della Piattaforma ONG Euromed

Per il suo impegno e la sua azione nel promuovere il ruolo della Società Civile nei processi decisionali in ambito euromediterraneo. La Piattaforma Euromed ONG da lui presieduta costituisce il riferimento fondamentale per riunire e valorizzare gli attori principali della Società Civile euromediterranea.

Premio Mediterraneo per l'Architettura

a **Alvaro Siza**
Architetto

Per aver svolto, con professionalità ed incisività, un'azione significativa nell'ambito dell'architettura e del suo rapporto con il capitale sociale ed umano delle città. Le sue opere sono intrise di "mediterraneità" e coniugano la cultura dell'architettura con il rigore e la tecnica nel rispetto della memoria dei luoghi, della fruizione e dei bisogni degli individui.

Premio Delfino d'Argento

alla memoria di **Baltasar Porcel**
Scrittore, giornalista e critico letterario

Scrittore di fama mondiale, giornalista acuto, nelle sue opere ha raccontato la società di oggi con precisione e ironia. Fondatore e direttore dell'Istituto Catalano del Mediterraneo, ha trasformato la sua cultura mediterranea in un'azione politica grazie alla quale la Spagna ha assunto un ruolo di primo piano nel partenariato euromediterraneo.

Premio Mediterraneo Informazione

al quotidiano **El Pais**

Giornale non neutro, animato da passioni politiche, umane e sociali, è impegnato sin dalla sua costituzione nella più ampia apertura sullo scenario globale. Con informazioni e commenti, specialmente inerenti l'area euromediterranea, ha cercato nella complessità degli eventi le finalità che li dirigono e le forze che li sospingono.

Premio Mediterraneo Informazione

a **Al-Jazeera**
emittente tv

È tra i principali strumenti di comunicazione e informazione del mondo e persegue l'obiettivo essenziale di promuovere una informazione equa tra Mondo Arabo e Occidente. Con notizie e commenti non sottomessi ad interesse di parte, ha cercato nella complessità globale degli eventi le cause che li producono allo scopo di suscitare una riflessione indipendente e matura.

Premio Mediterraneo Informazione

al quotidiano **La Vanguardia**

Per aver diffuso, con equilibrio e puntualità, le informazioni su principali tematiche e problematiche dell'area euromediterranea e per aver sostenuto il progetto dell'Unione per il Mediterraneo contribuendo, con un'analisi puntuale ed obiettiva, alla designazione di Barcellona quale sede del Segretariato di coordinamento.

Premio Mediterraneo Economia e Impresa

All' **Unione degli Industriali di Napoli**
Presidente
Giovanni Lettieri

L'Unione degli Industriali di Napoli ha sviluppato un'azione strutturata al fine di valorizzare le eccellenza e dell'industria nell'area mediterranea, contribuendo ad accrescere la ricchezza e l'occupazione nel Mezzogiorno d'Italia e accogliendo la sfida dei nuovi mercati internazionali.

Premio Delfino d'Argento

a **Sergio Piazzi**
Segretario Generale dell'Assemblea Parlamentare del Mediterraneo

Il suo impegno e la non comune passione per rafforzare il ruolo dell'Assemblea Parlamentare del Mediterraneo (Apm) sono unanimemente riconosciuti. Grazie alla sua dedizione è stato armonizzato il ruolo dei Parlamenti dei Paesi mediterranei facendo loro assumere una visione condivisa soprattutto sui valori e sui diritti fondamentali della persona.

Premio Delfino d'Argento

a s.e. Mons. **Giuseppe Rocco Favale**
Vescovo di Vallo della Lucania

Il suo impegno nel promuovere la pace tra i popoli e nel rafforzare la solidarietà nel Cilento sono pilastri fondamentali della sua azione. A Lui il merito di aver consentito la realizzazione dell'opera monumentale "Totem della Pace" accanto alla Cattedrale di Rutino.

Premio Mediterraneo Patrimonio Culturale

a **Lady Yvonne Cochrane Sursock**

Per la sua attività in favore del patrimonio storico, artistico, architettonico, ambientale e culturale dei Paesi del Mediterraneo, in particolare, del Libano. Con le sue azioni ha favorito - considerandolo uno degli aspetti del patrimonio storico – il reintegro delle comunità di migranti nei propri paesi d'origine.

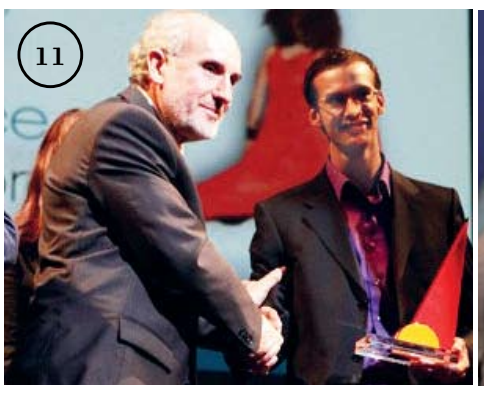
Premio Ambasciatore del Mediterraneo

a s.a.r. **Beatrice di Borbone delle due Sicilie**

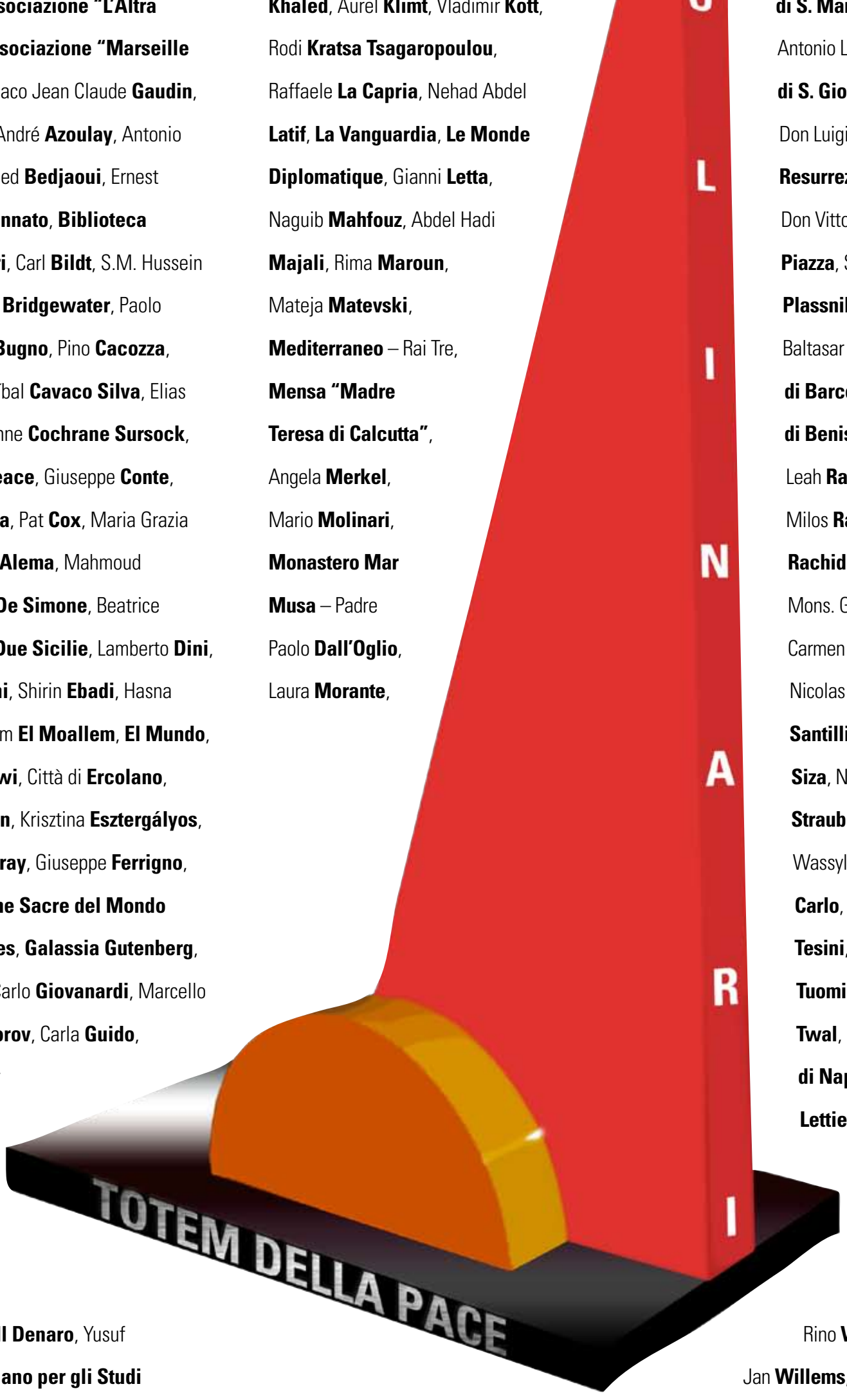
Il suo impegno in favore della solidarietà, dei giovani e della valorizzazione del patrimonio culturale, artistico, architettonico, ambientale, archeologico del Mediterraneo è unanimemente riconosciuto e rappresenta un esempio per chi intende impegnarsi nel partenariato.

Premio Mediterraneo: la fotogallery

L'assegnazione dei riconoscimenti a venti protagonisti del dialogo e della pace



1. Il presidente della Fondazione Mediterraneo Michele Capasso consegna al Cardinale Crescenzio Sepe il Premio Mediterraneo di Cultura alla memoria di monsignor Luigi Padovese;
2. Il Cardinale Sepe con la Sovrintendente del Teatro di San Carlo Rosanna Purchia;
3. Paul Kyprianou (Gruppo Grimaldi) consegna il Premio al presidente dell'Unione degli Industriali di Napoli Giovanni Lettieri;
4. Il direttore del Denaro Alfonso Ruffo consegna il Premio a Miguel Mora, di El Pais;
5. Michele Capasso consegna il Premio Mediterraneo a Alvaro Siza architetto portoghese;
6. L'ambasciatore del Marocco Hassan Abouyoub consegna il Premio al sottosegretario alla Presidenza del Consiglio dei Ministri Carlo Giovanardi;
7. Il Presidente del Tar Campania Antonio Guida consegna il Premio all'ambasciatore di Giordania la Principessa Wijdan Al-Hashemi;
8. Il direttore scientifico della Fondazione Mediterraneo Nullo Minissi consegna il Premio ad André Azoulay, presidente della Fondazione Euromediterranea "Anna Lindh" per il Dialogo tra le Culture;
9. Il Presidente della Fondazione Mediterraneo Michele Capasso consegna il Premio a Barbara Serra, corrispondente di Al Jazeera;
10. Il Presidente della Camera di Commercio di Latina Vincenzo Zottola consegna il Premio alla memoria di Baltasar Porcel;
11. Armando Fagotto, rappresentante della Sikkens consegna il Premio alla memoria di Mario Molinari;
12. Il Presidente dell'Imed Andrea Amato consegna il Premio alla Cancelliera della Repubblica Federale di Germania Angela Merkel (a ritirare il riconoscimento è il console tedesco a Napoli, Christian Much);
13. Sua Altezza Beatrice di Borbone delle Due Sicilie è nominata "Ambasciatore del Mediterraneo";
14. Abdelmaksoud Rachdi, presidente della Piattaforma Ong Euromed riceve il Premio Mediterraneo per la Società Civile dal preside della facoltà di Scienze politica dell'Università di Salerno Luigi Rossi;
15. Peter Schatzer, direttore generale dell'Organizzazione Internazionale per le migrazioni (Oim) consegna la nomination al Cardinale Sepe per il Premio Mediterraneo di Pace 2011;
16. Il direttore di La Vanguardia Enric Juliana riceve il Premio Mediterraneo;
17. Il Sindaco di Rutino Michele Voria premia Sergio Piazzi, segretario generale dell'Assemblea Parlamentare del Mediterraneo;
18. Il Capo dell'Ufficio Nazionale del Servizio Civile Leonzio Borea consegna il Premio al Vescovo di Vallo della Lucania Giuseppe Rocco Favale;
19. Il videomessaggio del Patriarca Latino di Gerusalemme Fouad Twal, che vince il Premio Mediterraneo per il Dialogo Interreligioso;
20. Lucia Valenzi, che con il fratello Marco ritira il Premio alla memoria di Maurizio Valenzi.

Gli assegnatari del Premio Mediterraneo 1996–2010

S.M. Rania **Al-Abdullah**, 'Ala **Al-Aswani**, **Al-Bayane**, **Al-Hayat**, Wijdan **Al-Hashemi**, **Al-Jazeera**, Lenin **Al-Ramly**, Beshir **Al-Sibai**, **Ansamed**, Casa editrice egiziana **Afaq**, Viktor **Asliuk**, **Associazione "A Ruota Libera Onlus"**, **Associazione "L'Altra Napoli Onlus"**, **Associazione "Marseille Esperance"** – Sindaco Jean Claude **Gaudin**, **Atelier du Caire**, André **Azoulay**, Antonio **Bassolino**, Mohamed **Bedjaoui**, Ernest **Beach**, Eugenio **Bennato**, **Biblioteca Nazionale d'Algeri**, Carl **Bildt**, S.M. Hussein **Bin Talal**, Dee Dee **Bridgewater**, Paolo **Bufalini**, Federico **Bugno**, Pino **Cacozza**, Fabrizio **Carola**, Aníbal **Cavaco Silva**, Elias **Chacour**, Lady Yvonne **Cochrane Sursock**, **Combatants for Peace**, Giuseppe **Conte**, **Corriere della Sera**, Pat **Cox**, Maria Grazia **Cutuli**, Massimo **D'Alema**, Mahmoud **Darwich**, Roberto **De Simone**, Beatrice **di Borbone delle Due Sicilie**, Lamberto **Dini**, Pier Giovanni **Donini**, Shirin **Ebadi**, Hasna **El Becharia**, Ibrahim **El Moallem**, **El Mundo**, **El Pais**, Adel **El-Siwi**, Città di **Ercolano**, Recep Tayyp **Erdoğan**, Krisztina **Esztergályos**, S.E. Roger **Etchegaray**, Giuseppe **Ferrigno**, **Festival di Musiche Sacre del Mondo di Fès**, Julio **Fuentes**, **Galassia Gutenberg**, Richard **Galliano**, Carlo **Giovanardi**, Marcello **Gigante**, Kiro **Gligorov**, Carla **Guido**, Zaha **Hadid**, Grimur **Hakonarson**, Shehata **Haroun**, S.M. **Hassan II**, Elena **Hazanov**, Antonio **Iavarone**, **Il Denaro**, Yusuf **Islam**, **Istituto Italiano per gli Studi Filosofici** – Gerardo **Marotta**, Ahmed **Jebli**, Casa editrice italiana **Jouvence**, S.M. **Juan Carlos I**, Radu **Jude**, Imre **Juhàsz**, Mohamed **Kabbaj**, Khalil **Kalfat**, Yasmine **Kassari**, Cheb **Khaled**, Aurel **Klimt**, Vladimir **Kott**, Rodi **Kratsa Tsagaropoulou**, Raffaele **La Capria**, Nehad Abdel **Latif**, **La Vanguardia**, **Le Monde Diplomatique**, Gianni **Letta**, Naguib **Mahfouz**, Abdel Hadi **Majali**, Rima **Maroun**, Mateja **Matevski**, **Mediterraneo** – Rai Tre, **Mensa "Madre Teresa di Calcutta"**, Angela **Merkel**, Mario **Molinari**, **Monastero Mar Musa** – Padre Paolo **Dall'Oglio**, Laura **Morante**, Miguel Ángel **Moratinos**, Suzanne **Mubarak**, Amr **Mussa**, **Nabil**, Carmine **Nardone**, Vittorio **Nisticò**, **Noa**, Moni **Ovadia**, Ferzan **Ozpetek**, Mons. Luigi **Padovese**, **Parrocchia di S. Maria della Sanità** (Parroco Antonio Loffredo), **Parrocchia di S. Giorgio Maggiore** (Parroco Don Luigi Merola), **Parrocchia Resurrezione del Signore** (Parroco Don Vittorio Siciliani), Marcello **Piazza**, Sergio **Piazzi**, Ursula **Plassnik**, Gennaro **Pompilio**, Baltasar **Porcel**, **Processo di Barcellona**, Paolo **Pucci di Benisichi**, Folco **Quilici**, Leah **Rabin**, Abdelwahad **Radi**, Milos **Radovic**, Abdelmaksoud **Rachidi**, **Repubblica di Malta**, Mons. Giuseppe **Rocco Favale**, Carmen **Romero**, Izet **Sarajlic'**, Nicolas **Sarkozy**, Ruggero Maria **Santilli**, Abdulah **Sidran**, Alvaro **Siza**, Nicola **Sornaga**, Peter **Straub**, **Studenti di Gaza**, Wassyla **Tamzali**, **Teatro di San Carlo**, Tiziano **Terzani**, Alessandro **Tesini**, Pino **Tordiglione**, Erkki **Tuomioja**, S.B. Mons. Fouad **Twal**, **Unione degli Industriali di Napoli** – Presidente Giovanni **Lettieri**, **Università Telematica Pegaso**, Maurizio **Valenzi**, René **van der Linden**, Manuel **Vázquez Montalbán**, Rino **Volpe**, Ulrike **von Ribbeck**, Jan **Willems**, Kamel **Zoheri**.